



→ TOTAL LOKAL

U-Bahn-Plan auf Denglisch

Der „Telegraph“ veröffentlicht im Internet unter dem Titel „The best London Underground Tube map pastiches“ mehrere neu bezeichnete Londoner U-Bahn-Netzpläne. Einer heißt „The What If The Germans Had Won The War Map“. In ihm tragen die Haltestellen Namen in feinstem Denglisch. Aus Greenwich wurde Grünwich, aus King's Cross Königskreuz, aus Moorgate Mohrtor, aus Tower Hill Turmhügel, aus Royal Oak Königlich Eichbaum Park usw. Sehr komisch! Very British!

Liebe Engländer, seid froh, dass Ihr den Krieg gewonnen habt! Als Erfinder des Denglischen greifen wir Eure Übersetzungsidee aber gern auf. Unser automatisches Denglisch-Übersetzungsprogramm schlägt zum Beispiel für die U79-Haltestellen Folgendes vor: Avoiding Erich Station (Meiderich Bahnhof), King Heinrich Place, Stein Lane (Steinsche Gasse), Plane Tree Yard (Platanenhof), Mash Field Route (Musfeldstraße), Grunewald Operating Yard (Grunewald Betriebshof), Sinking Anna Hospital (Sankt Anna-Krankenhaus) und Boiler Mountain (Kesselsberg). Wir arbeiten daran. **HOS**